



Gobierno del Principado de Asturias

Consejería de Educación, Cultura y Deporte

Escuelas Oficiales de Idiomas del Principado de Asturias

PRUEBA ESPECÍFICA DE CERTIFICACIÓN DE
NIVEL AVANZADO
DE ITALIANO
JUNIO 2013

COMPRENSIÓN
ORAL

MODELO DE
CORRECCIÓN

HOJA DE RESPUESTAS

EJERCICIO 1: PIPPI CALZELUNGHE E PINOCCHIO

1. A B C
2. A B C
3. A B C
4. A B C
5. A B C
6. A B C
7. A B C
8. **Nell'Ottocento**
9. A B C
10. A B C

EJERCICIO 2: INSEGNANTI PRECARI

1. A B C
2. A B C
3. A B C
4. **Pedagogia**
5. A B C
6. A B C
7. A B C
8. A B C
9. A B C
10. A B C

EJERCICIO 1

PIPPY CALZELUNGHE E PINOCCHIO

Radio Rai 3

Ascolti l'intervista e scelga la risposta giusta:

1 Leonardo Gori ...

- A** scrive romanzi polizieschi
- B** è un noto autore di fumetti
- C** ha vinto un premio televisivo

2 Il personaggio di Pippi Calzelunghe ...

- A** fu conosciuto in Italia nel 1945
- B** nacque attraverso un romanzo
- C** fu creato da uno scrittore svedese

3 Scegli la frase giusta.

- A** Pippi riscosse successo nell'Italia settentrionale.
- B** Il termine 'sceneggiato' è di origine recente.
- C** Fu girato un film nei primi anni 70 su Pippi.

4 La storia di Pippi ...

- A** sarà adattata al fumetto fra poco
- B** è contemporanea a quella di Pinocchio
- C** rispecchia il potere delle donne svedesi

5 I due personaggi ...

- A** sono trasgressivi in modo diverso
- B** rappresentano la stessa cultura
- C** usano dei linguaggi specifici

6 Pinocchio, quando disubbidisce ...

- A** viene messo alla prova
- B** ne soffre le conseguenze
- C** perde il controllo della situazione

7 Secondo Leonardo Gori, Pinocchio ...

- A** ha in sé un aspetto poetico
- B** cerca di evitare le trasgressioni
- C** è un personaggio anarchico

8 Quando è stato adattato al fumetto per la prima volta Pinocchio?

9 Per quanto riguarda l'adattamento a immagini ...

- A** le due opere hanno caratteristiche molto simili
- B** Pinocchio non è sempre stato adattato in modo fedele
- C** Pippi si è imposta soprattutto nel cartone animato

10 Da Pippi sono stati tratti ...

- A** fumetti illustrati da una donna
- B** cartoni animati giapponesi
- C** fumetti tedeschi nel '73

EJERCICIO 2

INSEGNANTI PRECARI

Presa diretta, Rai 3

Ascolti il programma e risponda alle domande:

1 L'intervistatore è ... per la situazione passata delle insegnanti.

- A** stupito
- B** arrabbiato
- C** deluso

2 Le insegnanti ...

- A** lavoravano in modo precario negli anni scorsi
- B** sono piene di speranze per l'anno prossimo
- C** sono disposte e incoraggiate per il futuro

3 L'insegnante ...

- A** sente di non essere stata capita dalle autorità
- B** si lamenta del poco investimento sulla scuola
- C** si considera ormai fuori da questa dura realtà

4 Che facoltà ha frequentato quest'insegnante?

5 L'insegnante ...

- A** si sente scoraggiata
- B** pensa di arrendersi
- C** ha molti rimpianti

6 Florinda ...

- A** aveva già vinto un concorso nel '75
- B** a 33 anni lavorò a tempo indeterminato
- C** ha sempre lavorato come precaria

7 Florinda si lamenta perché ...

- A** a 51 anni non ha potuto accedere a un lavoro
- B** malgrado i concorsi vinti non ha un lavoro
- C** non ha mai potuto fare nessuna supplenza

8 Scegli la frase giusta.

- A** Il figlio di Florinda si sente respinto.
- B** Il marito di Florinda fa il postino.
- C** La famiglia riesce a risparmiare mille euro.

9 Che sentimenti esprime Florinda?

- A** Di abbattimento.
- B** Di rivincita.
- C** Di vendetta.

10 Florinda ...

- A** ha chiesto un piccolo lavoretto
- B** inizierà a lavorare in un *call center*
- C** ha l'intenzione di cercare un lavoro

EJERCICIO 1

PIPI CALZELUNGHE E PINOCCHIO

_ Leonardo Gori, scrittore di gialli tra l'altro ha vinto a Courmayeur il premio Scerbanenco, oggi è in veste di esperto di fumetti e cartoon e noi lo facciamo parlare di un anniversario, quello di Pippi Calzelunghe. Sono 60 anni di questo personaggio che nacque con il romanzo della scrittrice svedese A. L. nel 1945. Ecco, un personaggio subito importato, in Italia lo conosciamo attraverso che cosa soprattutto?

_ Ma in realtà lo conosciamo molti anni dopo, nei primi anni 70 per la traduzione in Italia di un famosissimo ciclo di sceneggiato, diciamo così, all'epoca si usava il termine sceneggiato, ovvero un film per la TV affermato nell'immaginario collettivo, molto amato nelle regioni del nord, del nord Italia. E' un prodotto svedese, e si vede che ha proprio l'aria del nord, che lo impone anche da noi. Fu un successo praticamente planetario, però anche in Italia la serie televisiva ebbe, appunto, enorme successo. Però c'è da dire che per quanto riguarda il mio specifico campo, diciamo così, nella veste, di esperto di fumetti, non c'è, non c'è moltissimo. Curiosamente Pippi è un prodotto del dopoguerra, secondo dopoguerra, rispecchia un po' quel matriarcato che si era formato in Svezia subito dopo il conflitto ed è un prodotto scarsamente adattabile al fumetto, al cartone animato, che hanno degli specifici, dei linguaggi specifici il contrasto è evidente con Pinocchio.

_ Ecco, infatti Pinocchio, che per noi rappresenta, sì, una figura trasgressiva, però è anche una trasgressione che si sa, se viene effettuata, viene anche punita, mentre per Pippi è un po' diverso.

_ E' proprio una differenza biologica, quando si tratta di due popolazioni che hanno evidentemente, quella nordica quella svedese, quella mediterranea, italiana, due modi di vedere le cose, quasi antitetici ..

_ Pippi se la gode di più insomma questa forma di trasgressione.

_ Pippi è un personaggio quasi dichiaratamente anarchico. Pinocchio è molto diverso. Pinocchio ha una componente anche poetica.

_ Non le piace obbedire a Pippi?

_ Ne all'uno né all'altro, sono comunque due culture diverse. Entrambi rispettabili, diciamo così. Colpisce, dicevo però che Pinocchio sia stato immediatamente fin dall'Ottocento adattato all'immagine e poi, pensiamo solo a Walt Disney, ecco come che è imposto trasformandosi anche tradendosi il testo si è imposto nel fumetto e nel disegno animato. Di Pippi ci sono soltanto un cartone animato svedese cosa strana in un mondo dominato dai giapponesi, produzione canadese tedesca svedese del 98 e un fumetto che fu pubblicato da noi sull'onda del grande successo televisivo di quello sceneggiato del 73, una piccola collana, rara, credo in cui i disegni erano di I. V., un'altra donna, appunto, questo è molto importante.

EJERCICIO 2

INSEGNANTI PRECARI

A. Fino all'anno scorso la nostra posizione in graduatoria era una posizione privilegiata,

B. Essere al posto 600 era privilegiata.

A. Perché eravamo stabilmente precarie, avevamo stabilmente un incarico precario.

B. Annualmente vi si ripeteva l'incarico, quest'anno, zero.

C. Quest'anno zero, l'anno prossimo meno che zero. Non hanno investito sulla scuola, hanno investito la scuola, l'hanno messa proprio così, sotto, come se ci fosse passato un camion sopra. E io non voglio trovarmi fuori, io non lo riesco proprio a tollerare, io non

riesco a tollerare l'idea che mi si dica che io non sono più un'insegnante, che sono fuori da questa realtà, perché questa realtà è la mia realtà, quella della quale ho vissuto, quella per la quale mi sono formata per la quale ho investito le mie forze i miei sacrifici, quindi io non riesco proprio a tollerarla questa cosa. Questa è la mia tesi di laurea dell'anno 1996-97.

B. Laureata in?

C. Laureata in pedagogia. Mi sono iscritta all'università per diventare più competente. E ironia della sorte io avrei dovuto essere una sorta di insegnante incoraggiante e facilitata, allo stato attuale io sono un'insegnante scoraggiata, non sono più un'insegnante, forse ora sono solo scoraggiata. E quando la guardo questa mi viene da piangere, forse allo stato attuale, perché mi sembra impossibile che tutto questo sia accaduto. Non possiamo non essere riconosciuti, non possono dire che noi a un certo punto abbiamo smesso di esistere, noi c'eravamo e se ci siamo stati è perché lo Stato aveva bisogno, perché c'era una richiesta. Quelli che noi abbiamo occupato non erano posti che sono nati perché noi in qualche modo dovessimo trovare un'occupazione: è esattamente il contrario.

Gli anni se ne vanno e si resta nell'ascensore delle graduatorie in attesa di arrivare un giorno al proprio piano. Florinda è una maestra che aspetta da tanto.

_ Dal 75 sono insegnante ma ancora precaria.

_ Cioè un'insegnante che ancora non ha ...

_ non ho la sicurezza di poter insegnare ogni anno.

_ Lei quanti anni ha?

_ Io c'ho 51 anni. Sono ben 33 anni che io lavoro in questo modo. Questi sono tutti i certificati di servizio di anni e anni di lavoro, vede? Sono tutti contratti a tempo determinato, per le supplenze, brevi e lunghe. Dal 20/10 al 29/10.

_ Nove giorni.

_ Nove giorni. Dal 13/9 al 15/9. Tre giorni. Io voglio continuare a fare concorsi. Io ne ho superato uno, ne ho superati due, ne ho superati tre, ne ho superati quattro.

_ Quattro concorsi, a un certo punto ...

_ per la scuola elementare.

_ ha pensato che doveva fare un concorso

_ Certo, però sono ancora qui ad aspettare la chiamata del telefono stamattina.

_ A 51 anni.

_ A 51 anni.

_ Ma come si vive?

_ Si vive con lo stipendio di mio marito, mio marito è portalettere, 1100 e qualcosa, 1200, un figlio all'università quest'anno, il primo anno di università, non resta niente. Stringiamo d'altre parti.

_ A 51 anni sta lì e non riesce a

_ Sto lì, lì sembrava tanto che dovessi cacciare la testa fuori dall'acqua e invece mi hanno respinta sotto. Mi manca proprio il contatto con gli alunni, con la classe perché sento di meritarmela. Io il mio lavoro me lo merito, per tutti gli anni che ho fatto, perché mi piace. Ecco ... probabilmente fra poco andrò a trovare, dovrò cercare qualcosa da fare per poter contribuire alle spese della casa, qualsiasi cosa. Vede mio figlio ha dovuto, non è potuto andare in un call center dove aveva trovato un piccolo lavoretto per pagarsi le spese universitarie, perché aveva i corsi di mattina e di pomeriggio. Però quando ha dovuto disdire, diciamo il suo lavoretto, ha detto mo a questa direttrice: "Può venire mamma al mio posto"?